oerlikon 9/0 00747

Oerlikon Friction System
(Germany) GmbH
Bremer Heerstrasse 39
28719 Bremen Germany
Phone: +49 421 63893 0
Fax : +49 421 63893 19

e-mail:friction@oerlikon.com
www.oerlikon.com

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

DELIVERY NOTE

Magna PT S.p.A.
a socio unico
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 5040
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 17/07/24

No. / Date	6159689 / 15.07.2024
Your order	5500046279
from	05.07.2022
Our Order No.	30001523 / 05.01.2024
Persons in charge	
Technical	Ralf Lassau 0421/63893-61 ralf.lassau@oerlikon.com
Business	Christina Henrichs 0421 63 89 3 33 Christina.Henrichs@Oerlikon.com

Item	Description	Quantity	Unit	Weight	Unit
10	0550713100			39669	
	Batch 0001103189	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001103191	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001103192	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001103197	1.008	PC	105,840	KG
	Batch 0001103190	1.008	PC	105,840	KG
900006	400201 Inlay 18 Streifen Weiß TBA-501	280	PC	57,960	KG
900007	400211 Kunstoffpalette 800x600 klein	5	PC	46,500	KG
900008	400202 KLT (Label grau) TBA-550239	40	PC	66,400	KG
900009	400210 Deckel Abdeckung 810x610	5	PC	11,500	KG

1803733663
5013585066

Terms of Delivery: EXW Bremen
Freight : by carrier
Packaging :

Total weight : 711,560 KG Number of packages: 5

WARE
Ordnungsgemäß erhalten:

Volodymyr

Kennz.: OP4696T

Datum: 15.07.24

Oerlikon Friction System
(Germany) GmbH
Bremer Heerstrasse 39
28719 Bremen Germany
Phone: +49 421 63893 0
Fax : +49 421 63893 19

e-mail:friction@oerlikon.com
www.oerlikon.com

Based on Oerlikon Metco Terms and Conditions of sale (www.oerlikon.com/metco)

TRANSPORT PRESTIGE

WIERZBIE 173, 46-320 PRASZKA. POLAND

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Oerlikon Friction Systems
Bremer Heerstrasse 39
28719 Bremen (D)

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (I)

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

70026 Modugno (I)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme das Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, data)

15.07.24
28719 Bremen D

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH
Bremer Heerstr. 39 - 28719 Bremen

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

TRANSPORT PRESTIGE
Urszula Dzięcioł
Wierzbie 173, 46-320 Praszka
NIP PL: 576 151 92 50

NR REJ.: OP46961

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (Name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m^3 Umfang m^3 Volume in m^3
	5 palet				711,560 kg	

TRANSPORT PRESTIGE

Numer UN Nummer UN Number UN	Patrz punkt 9 Bez.s.Nr.9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	(ADR)

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 – 15 włącznie oraz ewentualnych
19 + 20 + 22

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payement for carriage

Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid
Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

15.07.24

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta / Währung / Currency		Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges					
Bonifikaty / Ermässigungen Deductions					
Saldo / Zuschläge / Balance					
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges					
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous					
Ubezpieczenie					
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid					

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

Bremen dnia 15.07.24
am
on

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUCHNIA NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22

15.07.2024

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH
Bremer Heerstr. 39 - 28719 Bremen

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

TRANSPORT PRESTIGE
Urszula Dzięcioł
Wierzbie 173, 46-320 Praszka
NIP PL: 576 151 92 50

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen
/ Goods recived

17 LUG 2024

Miejscowość
Ort
Place

dnia
am
on

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

"Accettato con riserva di verifica su qualità e quantità"

- W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
- Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

DRUKARNIA MARGRAF
62-800 Kalisz, Al. Woj. Polskiego 145
tel. 662 580 545, e-mail: margraf@spoko.pl